

ASSEMBLÉE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL

DATE : Mardi 1^{er} décembre 2020
HEURE : 19 h 30
LIEU : En visioconférence sur la plateforme *ZOOM*

***** LE CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE DUNHAM SIÈGE EN SÉANCE ORDINAIRE PAR VOIE DE VISIOCONFÉRENCE SUR LA PLATEFORME ZOOM. CHACUNE DE CES PERSONNES PRÉSENTES S'EST IDENTIFIÉE INDIVIDUELLEMENT *****

ÉTAIENT PRÉSENTS : M Pierre Janecek, maire

MM. Kevin Mitchell
François Tremblay
Gaston Chamberland
Léo Simoneau
Jules Brunelle-Marineau
Guillaume Brais, conseillers

ainsi que la greffière, Mme Mélanie Thibault

ADMINISTRATION

SÉANCE À HUIS CLOS PAR VISIOCONFÉRENCE

CONSIDÉRANT le décret numéro 177-2020 du 13 mars 2020 qui a déclaré l'état d'urgence sanitaire sur tout le territoire québécois pour une période initiale de dix jours ;

CONSIDÉRANT QUE ce décret a été prolongé par d'autres décrets qui prolongent cet état d'urgence pour des périodes additionnelles de dix jours successifs et que l'état d'urgence est toujours effectif ;

CONSIDÉRANT l'arrêté 2020-004 de la ministre de la Santé et des Services sociaux qui permet au conseil municipal de siéger à huis clos et qui autorise les membres à prendre part, délibérer et voter à une séance par tout moyen de communication ;

CONSIDÉRANT QU' il est dans l'intérêt public et pour protéger la santé de la population, des membres du conseil municipal et des officiers municipaux que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil et les officiers municipaux soient autorisés à y être présents et à prendre part, délibérer et voter à la séance par visioconférence ;

En conséquence, il est :

337-20

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau

et unanimement résolu que le conseil accepte que la présente séance soit tenue à huis clos et que les membres du conseil municipal et les officiers municipaux puissent y participer par visioconférence.

Que la visioconférence soit enregistrée et soit disponible sur le site Internet de la Municipalité et sur sa page Facebook.

Adopté.

ACCEPTATION DE L'ORDRE DU JOUR

338-20

Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,
appuyé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais

et unanimement résolu que l'ordre du jour soit accepté.

Adopté.

ACCEPTATION DES PROCÈS-VERBAUX

Proposé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell,
appuyé par Monsieur le conseiller François Tremblay

339-20

et unanimement résolu que le procès-verbal de l'assemblée ordinaire du mois de novembre 2020, ainsi que les procès-verbaux des séances extraordinaires du 10 novembre et du 26 novembre 2020 soient acceptés tels que rédigés.

Adopté.

PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

Séance à huis clos et par visioconférence. Aucun public présent.

La population a été invitée à présenter ses questions par courriel. Une réponse écrite leur parviendra dans les meilleurs délais.

Monsieur le maire fait un retour sur les questions du public de la dernière assemblée extraordinaire du 26 novembre 2020.

COMPTES PAYABLES

340-20

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais

et unanimement résolu que la liste des comptes payables au 1^{er} décembre 2020, représentant des déboursés de 186 476,34 \$, soit acceptée et qu'il soit procédé au paiement desdits comptes, par les chèques # 37692 à # 37764 inclusivement.

Que soient autorisés la dépense et le paiement de la facture # 655124 d'Oxygène Granby d'un montant de 141,90 \$ pour la location de bonbonnes pour la période du 1^{er} décembre 2020 au 30 novembre 2021.

Que soient autorisés la dépense et le paiement d'un montant de 599,08 \$ à la Croix Rouge Canadienne pour l'entente de services aux sinistrés pour la période d'octobre 2020 à septembre 2021.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de ces dépenses pour un montant total de 116 664,34 \$, le solde des dépenses de 69 232,61 \$ ayant fait l'objet d'un certificat antérieur et une somme de 579,39 \$ affectera l'exercice financier 2021, sous réserve de virements budgétaires à effectuer.

COMITÉS DU CONSEIL 2021

341-20

Proposé par Monsieur le conseiller François Tremblay,
appuyé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau

et unanimement résolu que monsieur le conseiller Gaston Chamberland demeure président du Comité consultatif d'urbanisme (CCU) et que monsieur Jules Brunelle-Marineau soit nommé membre du CCU.

Que monsieur le maire, Pierre Janecek, et monsieur le conseiller du district # 1, Kevin Mitchell, soient nommés comme représentants de la Ville à la Régie Intermunicipale de Gestion des Matières Résiduelles de Brome-Missisquoi (RIGMRBM).

Que tous les membres du conseil participent aux cinq (5) comités suivants et que la présidence soit établie ainsi :

- Administration/Finances : Monsieur le maire Pierre Janecek, président ;
- Voirie/travaux publics : Monsieur le conseiller Kevin Mitchell, président ;
- Hygiène du milieu : Monsieur le conseiller François Tremblay, président ;
- Sécurité publique/Communications : Monsieur le conseiller Guillaume Brais, président ;
- Culture/Tourisme/Sports et loisirs : Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau, président.

Tous les 2^e lundi du mois : « Rencontre comités », où les responsables de chacun des services (voirie, sécurité publique, loisirs, culture, projets spéciaux, etc.) viennent rencontrer le conseil municipal, ainsi que d'autres intervenants, au besoin (urbanisme, comptabilité, hygiène du milieu, etc.).

Dernier lundi du mois : caucus préparatoire à l'assemblée, comme présentement, et d'autres rencontres au besoin.

Adopté.

SUIVI DES DOSSIERS

La directrice générale donne un compte-rendu sur l'état des dossiers en cours.

ORGANISMES PARAMUNICIPAUX

Les membres du conseil responsables donnent les principaux dossiers en cours à la MRC, au CLD et à la REGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES MATIERES RESIDUELLES DE BROME-MISSISQUOI.

ADMINISTRATION – FINANCES

AUTORISATION DE SIGNATURE DE L'ENTENTE INTERMUNICIPALE CONCERNANT L'EXERCICE DE LA COMPÉTENCE EN MATIÈRE DE VENTE D'IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES SUR LE TERRITOIRE DE LA VILLE DE DUNHAM PAR LA MRC BROME-MISSISQUOI

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Dunham aimerait conclure une entente par laquelle cette dernière délèguerait sa compétence concernant la vente de ses immeubles pour défaut de paiement de taxes à la MRC Brome-Missisquoi ;

CONSIDÉRANT QUE les parties désirent se prévaloir des dispositions des articles 569 et suivants du *Code municipal* et des articles 468 et suivants de la *Loi sur les cités et villes*, le tout, afin d'encadrer ladite entente ;

En conséquence, il est :

342-20

Proposé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau,
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

et unanimement résolu d'autoriser la signature de l'entente intermunicipale concernant l'exercice de la compétence en matière de vente d'immeubles pour défaut de paiement de taxes sur le territoire de la Ville de Dunham par la MRC Brome-Missisquoi, et ce, par monsieur le maire, Pierre Janecek et par la directrice générale, madame Mélanie Thibault.

Adopté.

REMBOURSEMENT DE TAXES MUNICIPALES

343-20

Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller François Tremblay

et unanimement résolu que les remboursements de taxes municipales suivants soient effectués :

Matricule	Montant	Période
5506-12-5051	199,35 \$	16/08/2020 à 09/11/2020
5506-12-5051	121,95 \$	10/11/2020 à 31/12/2020
6094-16-8900	219,30 \$	01/10/2020 à 31/12/2020
6095-87-3983	442,34 \$	09/06/2020 à 31/12/2020
6601-21-6760	543,25 \$	2019
6601-21-6760	1 200,41 \$	2020

Le tout selon le document préparé par la trésorière à cet effet.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense aux postes budgétaires # 02 13000 896 et 02 13000 992.

CONTRATS DES EMPLOYES CADRES

Proposé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais,
appuyé par Monsieur le conseiller Kevin Mitchell

344-20 et unanimement résolu que le conseil municipal autorise monsieur le maire, Pierre Janecek, à signer pour et au nom de la Ville, les contrats de travail avec les employés cadres.

Adopté.

OFFRE POUR LA CONFECTION DES PANNEAUX DE BIENVENUE

345-20 Proposé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau,
appuyé par Monsieur le conseiller François Tremblay

et unanimement résolu que le conseil municipal accepte l'offre datée du 26 novembre 2020 de monsieur Vincent Deronde pour la confection et la fabrication de trois (3) panneaux de bienvenue de la Ville au montant de 9 000 \$ plus les taxes applicables, lesquels seront livrables en juin 2021. Le dépôt de 5 000 \$ sera effectué en janvier 2021.

Que la soumission de monsieur Vincent Deronde, datée du 26 novembre 2020, soit considérée comme faisant partie intégrante de la présente résolution comme si elle y était toute au long reproduite.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 03 10690 760 au budget 2021.

VOIRIE – TRAVAUX PUBLICS

POSTE DE SURVEILLANT DE NUIT

POSTES D'OPÉRATEURS-JOURNALIERS (OCCASIONNEL DÉNEIGEMENT)

URBANISME

DEPOT DU RAPPORT DU COMITE CONSULTATIF EN URBANISME

La directrice générale dépose le rapport du Comité consultatif d'urbanisme daté du 16 novembre 2020.

ENVIRONNEMENT/HYGIÈNE DU MILIEU

SOUSSIONS - OPERATION DU RESEAU D'EGOUT SANITAIRE ET USINE D'EPURATION

346-20 Proposé par Monsieur le conseiller François Tremblay,
appuyé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau

et unanimement résolu que soit acceptée la proposition 20201217, du 30 novembre 2020, de la firme Aquatech, Société de gestion de l'eau Inc., pour des services professionnels pour l'exploitation des ouvrages de traitement des eaux usées municipales et qu'un montant de trente-neuf mille neuf cent deux dollars et quarante cents (39 902,40 \$) plus les taxes applicables, soit autorisé à cette fin pour l'année 2021.

Que la soumission de la firme Aquatech, Société de gestion de l'eau Inc., datée du 30 novembre 2020, soit considérée comme faisant partie intégrante de la présente résolution comme si elle y était toute au long reproduite.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 02 41500 499 au budget 2021.

RÉSULTAT DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS – APPEL D'OFFRES POUR LE CAMION DE COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

CONSIDÉRANT l'ouverture le 16 novembre 2020, à 10 h 01, des soumissions pour le camion 10 roues avec benne pour les matières résiduelles et le recyclage ;

CONSIDÉRANT QUE le résultat de l'ouverture des soumissions se lit comme suit :

Nom du soumissionnaire	Prix (taxes incluses)
Camion BL, Div. Service mécanique mobile B.L. Inc.	362 205,74 \$
* Option garanties prolongées	19 005,37 \$
* Coût total du financement (taxes incluses)	20 484,20 \$

CONSIDÉRANT QUE la soumission a été analysée et est conforme au devis ;

En conséquence, il est :

347-20

Proposé par Monsieur le conseiller François Tremblay,
appuyé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais

et unanimement résolu que le conseil municipal accepte l'offre de Camion BL, Div. Service mécanique mobile B.L. Inc., pour la fourniture d'un camion 10 roues avec benne pour les matières résiduelles et le recyclage, au montant de trois cent soixante-deux mille deux cent cinq dollars et soixante-quatorze cents (362 205,74 \$), incluant les taxes applicables.

Que le conseil municipal accepte l'offre de Camion BL, Div. Service mécanique mobile B.L. Inc., pour les garanties prolongées au montant de dix-neuf mille cinq dollars et trente-sept cents (19 005,37 \$), incluant les taxes applicables.

Que le conseil municipal ne peut statuer sur l'option de crédit-bail puisque le soumissionnaire ne peut garantir le taux de financement.

Que les documents d'appel d'offres, la soumission pour un camion 10 roues avec benne pour les matières résiduelles et le recyclage et tous les documents accompagnant la soumission soient considérés comme faisant partie intégrante de la présente résolution comme si elle y était toute au long reproduite.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 03 10420 740 du budget 2022.

348-20

RÉSULTAT DE L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS – APPEL D'OFFRES POUR LA VIDANGE DES FOSSES SEPTIQUES

CONSIDÉRANT l'ouverture le 30 novembre 2020, à 10 h 01, des soumissions pour la vidange, disposition des boues des fosses septiques pour le territoire de la Ville de Dunham ;

CONSIDÉRANT QUE le résultat de l'ouverture des soumissions se lit comme suit :

Nom du soumissionnaire		2021	2022
Sanivac 9363-9888 Québec Inc.	A. Prix par fosse (moins de 1 000 gallons)	198,00 \$	198,00 \$
	B. Nombre de fosses	614	592
	C. Prix par fosse (plus de 1 000 gallons)	198,00 \$	198,00 \$
	D. Nombre de fosses	20	20
	Sous-total : (A x B) + (C x D)	125 532,00 \$	121 176,00 \$
	TPS :	6 276,60 \$	6 058,80 \$
	TVQ :	12 521,82 \$	12 087,31 \$
	Grand total :	144 330,42 \$	139 322,11 \$

CONSIDÉRANT QUE la soumission a été analysée et est conforme au devis ;

CONSIDÉRANT QUE l'entreprise a reçu une autorisation à soumissionner de la REA ;

En conséquence, il est :

Proposé par Monsieur le conseiller François Tremblay,
appuyé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau

et unanimement résolu que ce conseil municipal accepte l'offre de Sanivac – 9363-9888 Québec Inc. pour la vidange, disposition des boues des fosses septiques pour le territoire de la Ville de Dunham 2021-2022, au montant total, pour 2021, de cent quarante-quatre mille trois cent trente dollars et quarante-deux cents (144 330,42 \$), incluant les taxes applicables, et un montant total, pour 2022, de cent trente-neuf mille trois cent vingt-deux dollars et onze cents (139 322,11 \$), incluant les taxes applicables.

Que les documents d'appel d'offres, la soumission pour la vidange, disposition des boues des fosses septiques pour le territoire de la Ville de Dunham 2021-2022 et tous les documents accompagnant la soumission soient considérés comme faisant partie intégrante de la présente résolution comme si elle y était toute au long reproduite.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 02 49000 499 au budget 2021.

SPORTS ET LOISIRS

Aucun point apporté, aucun nouveau dossier discuté.

CULTURE/PROMOTION TOURISTIQUE

OFFRE DE SERVICES POUR LA CONCEPTION DE CIRCUITS HISTORIQUES DE LA VILLE DE DUNHAM

349-20

Proposé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais,
appuyé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau

et unanimement résolu que soit acceptée la proposition, datée du 23 novembre 2020, de monsieur Kevin Ross, pour des services de conception de circuits historiques de la Ville de Dunham et qu'un montant de 13 000 \$ plus les taxes applicables, soit autorisé à cette fin pour l'année 2021.

Que la soumission de monsieur Kevin Ross, datée du 23 novembre 2020, soit considérée comme faisant partie intégrante de la présente résolution comme si elle y était toute au long reproduite.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 02 70250 499 au budget 2021.

SÉCURITÉ PUBLIQUE/COMMUNICATIONS

Aucun point apporté, aucun nouveau dossier discuté.

SUBVENTIONS/APPUIS/PARTICIPATIONS

DEMANDE DE REMBOURSEMENT 2020 – L'APELS

350-20

Proposé par Monsieur le conseiller François Tremblay,
appuyé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland

et unanimement résolu qu'un montant de 2 455,77 \$ soit remboursé à L'ASSOCIATION POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT DU LAC SELBY (L'APELS), suite aux dépenses effectuées dans le cadre de la participation au réseau de surveillance des lacs et des analyses d'eau effectuées en 2020, l'impression et la distribution du journal *Le Héron*, le site Internet et autres dépenses de communication, ainsi que la participation au projet de cartographie, photo et vidéo par drone au lac Selby.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie qu'il y a des crédits disponibles aux fins de cette dépense au poste budgétaire # 02 47000 499.

DEMANDE DE DON DE L'ORGANISME OASIS SANTÉ MENTALE GRANBY ET RÉGION

DEMANDE AU PACTE BROME-MISSISQUOI – PROJET « VERT TON DUNHAM »

351-20

Proposé par Monsieur le conseiller Jules Brunelle-Marineau,
appuyé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais

et unanimement résolu que le conseil municipal appuie la demande déposée au Pacte Brome-Missisquoi 2021 par l'organisme la Récolte des Générations pour le projet « *Vert ton Dunham* ».

Que le conseil municipal s'engage à verser un montant de 2 000 \$ comme appui au projet en 2021 et qu'il s'engage à fournir les services d'arrosage pour la saison estivale 2021.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 02 63900 990 au budget 2021.

VARIA

DEMANDE DE SOUTIEN FINANCIER DU JOURNAL *LE ST-ARMAND*

352-20

Proposé par Monsieur le conseiller Guillaume Brais,
appuyé par Monsieur le conseiller Léo Simoneau

et unanimement résolu que le conseil municipal accepte de verser un montant de 300 \$ en soutien au journal *Le St-Armand* pour 2021.

Adopté.

Je, Nicole Gingras, trésorier, certifie que cette dépense affectera le poste budgétaire # 02 19000 996 au budget 2021.

QUESTIONS DU PUBLIC

Séance à huis clos et par visioconférence. Aucun public présent.

La population a été invitée à présenter ses questions par courriel. Une réponse écrite leur parviendra dans les meilleurs délais.

La personne suivante a posé des questions par courriel :

- M. Laurent Chatelle
 - J'aimerais savoir le revenu annuel total estimé pour le nouveau poste de police détachement Dunham.
 - Quel est le revenu annuel que la Ville va chercher pour le poste de police de la SQ (présentement) ?

LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE

353-20

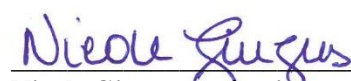
Proposé par Monsieur le conseiller Gaston Chamberland,
appuyé par Monsieur le conseiller François Tremblay

et unanimement résolu que l'assemblée soit levée.

Adopté.


Pierre Janeczek, maire


Mélanie Thibault, greffière


Nicole Gingras, trésorier